



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	2483	11/07/2023

OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA E POSA DI ALBERI IN VIE E PARCHI A BOLZANO PER LA PRIMAVERA 2023.
APPROVAZIONE MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 E IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI
€ 18.340.- (IVA 22% E € 200,00.- ONERI DI SICUREZZA COMPRESI)
DITTA ROTTENSTEINER S.R.L. DI BOLZANO.
CODICE CIG: 96970670D7

LIEFERUNG UND PFLANZUNG VON BÄUMEN ENTLANG DER STRASSEN UND IN PARKANLAGEN
IN BOZEN IM FRÜHJAHR 2023.
GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 UND VERPFLICHTUNG DER MEHRAUSGABE
VON € 18.340,00.- (MWST. 22% UND € 200,00.- SICHERHEITSKOSTEN
INBEGRIFFEN)
FIRMA ROTTENSTEINER GMBH AUS BOZEN.
CIG-CODE: 96970670D7

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la Delibera di Consiglio n.10/dd 15.02.2023 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la delibera di approvazione da parte della Giunta del piano esecutivo di gestione (PEG) (delibera G.C. n. 100 del 20.03.2023 "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"</p>	<p>Gestützt auf den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) mit den Verwaltungszielen für den Dreijahreszeitraum 2023-2025 genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.</p>

contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle

Febbraio 2018 del Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di

funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Con determinazione dirigenziale n. 1019 del 21.03.2023 (imp.n. 1391/2023) è stato disposto l'affidamento a favore della ditta **ROTTENSTEINER S.r.l. di Bolzano** della fornitura e posa di alberi in vie e parchi a Bolzano per la primavera 2023, per un importo complessivo di € 91.716,61.- (IVA 22% e € 200,00.- oneri di sicurezza compresi).

Purtroppo durante la sostituzione degli alberi c'erano più alberi morti da abbattere e da sostituire di quanto previsto. Per questo è necessario acquistare ulteriori alberi.

Per questo motivo risulta necessario prevedere l'aumento di € 18.340.- (IVA 22% oneri di sicurezza compresi) per un'ulteriore fornitura e posa di alberi in diverse vie e parchi a Bolzano.

Tale importo non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;

Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3. determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di € 18.340.- (IVA 22% oneri di sicurezza compresi) per un'ulteriore fornitura e posa di alberi in diverse vie e parchi a Bolzano ai sensi dell'art. 106, comma 1 lettera b) del Codice e art. 48 comma 2 lettera b) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
1. di affidare la fornitura e posa in oggetto della presente modifica contrattuale alla ditta ROTTENSTEINER S.r.l. di Bolzano alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta ad € 110.056,61.- (IVA

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1019 vom 21.03.2023 (Verpfl.Nr. 1391/2023) wurde Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Strassen und in Parkanlagen in Bozen im Frühjahr 2023 an die Firma **ROTTENSTEINER GmbH aus Bozen** für den Betrag von € 91.716,61.- (MwSt. 22% und € 200,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) vergeben.

Leider waren während der Pflanzung mehr abgestorbene Jungbäume auszutauschen und zu fällen, als ursprünglich angenommen. Daher ist es notwendig weitere Bäume anzukaufen.

Aus diesem Grund ist es notwendig, die Erhöhung von € 18.340.- (MwSt. 22% und Sicherheitskosten inbegriffen) für eine weitere Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Strassen und in Parkanlagen in Bozen vorzusehen.

Dieser Betrag überschreitet nicht das Pflichtfünftel; es muss daher kein Zusatzakt abgeschlossen werden und kein neuer CIG-Kode übernehmen.

verfügt

der Direktor/die Direktorin des Amtes 5.3.

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die Erhöhung des Vertragsbetrags von € 18.340,00.- (MwSt. 22% und Sicherheitskosten inbegriffen) für eine weitere Lieferung und Pflanzung von Bäumen entlang der Strassen und in Parkanlagen in Bozen wird im Sinne Art. 106, Absatz 1 Buschstabe b) des Kodex und von Art. 48, Absatz 2 Buschstabe b) des L. P. 16/2015 i.g.F genehmigt.
2. Die Lieferung und Pflanzung, der Gegenstand dieser Variante ist, wird der Firma ROTTENSTEINER GmbH aus Bozen, zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf €

22% e € 200,00.-oneri di sicurezza compresi);

2. di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale non supera il quinto d'obbligo e pertanto non si rende necessaria la stipula di un atto aggiuntivo e l'acquisizione di un nuovo CIG;
4. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
5. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

110.056,61.- (MwSt. 22% und € 200,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) beläuft.

3. anzuerkennen, dass die Erhöhung der Vertragssumme nicht das Pflichtfünftel überschreitet und daher kein Bedarf für den Abschluss eines Zusatzakts und die Übernahme einer neuen CIG-Kode besteht;
4. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
5. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1391	09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	18.340,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e67a5bbe79ca1ffa48d67932ade1554b5a9295e136710b9ea8575ec2d1a7b23f - 11148694 - det_testo_proposta_11-07-2023_10-33-23.doc
fef7b151bc8aef25142a6a36c3a27131627172a8f098d3a606adafc5fc810560 - 11148697 - det_Verbale_11-07-2023_10-34-32.doc
f63b56de03810fa9f361224dcf1646066dbf64c344ffc95ca5a21f051780f174 - 11148701 - ROTTENSTEINER allegato contabile aumento forn alberi primavera 2023.doc
349dd9970d928a5d2c46c1d8ecbb1127d08672d976fc05eb02da8c622a33373b - 11148935 - AUMENTO IMPEGNO ALBERATURE allegato contabile aumento forn alberi primavera 2023.pdf